

Spis treści

Wstęp	11
JEZYKOZNAWSTWO	
Magdalena Barańska	
Sąsiad – „swój” czy „obcy”? Stereotypy jako podstawa motywacyjna wtórnego systemu onomastycznego na pograniczu polsko-wschodniosłowiańskim	17
Дмитро Бучко	
Принципи і способи номінації поселень Лемківщини . . .	33
Ewa Gładys	
Реклама як історичне та культурне явище	43
Tatiana Kołodyńska	
Wpływ języka polskiego na fonetykę i leksykę ukraińskich gwar nadsańskich	57
Ольга Левицкая	
Религиозные тексты в программе преподавания русского языка филологам-русистам в Люблинском Католическом университете Ивана Павла II	71
Michał Łesiów	
Treść i osobliwości językowe ukraińskich pieśni wielkopostnych	81
Maria Mocarz	
Sposoby organizacji przekazu elementów kulturowych w przewodnikach turystycznych i ich przekładach	97
Dagmara Nowacka	
Zaimki w zachodnioukraińskim języku literackim XIX w. Tendencje rozwojowe w porównaniu z językiem polskim . .	109
Олег Тищенко	
Образна номінація прізвиськ. Польсько-східно- слов'янські мовні й культурні стереотипи	123

Małgorzata Wideł-Ignaszczak

- O polskiej i rosyjskiej leksyce teonimicznej (na materiale przekładu *Dzienniczka. Miłosierdzie Boże w duszy mojej* św. Faustyny Kowalskiej na język rosyjski) 137

KULTURA I LITERATURA

Стефанія Андрусів

- Себе побачити, як в люстрі. Дещо про антропологічну природу транскордонних переміщень* 155

Katarzyna Babkiewicz

- Polonica w utworach Wasilija Aksionowa 169

Monika Grygiel

- Problematyka antropocentryczna w *Darze* Vladimira Nabokova 181

Mirosława Kawecka

- Sebastian Fabian Klonowic – poeta pogranicza 195

Witold Kołbuk

- Prawosławne cerkwie-sobory w Kongresówce 203

Стефан Козак

- У руслі європейських пошуків суспільного поступу . . . 219

Magdalena Majchrzyk

- „Dialog dusz bardzo różnych” – relacje polsko-rosyjskie w prozie Wiktora Jerofiejewa 231

Małgorzata Matecka

- Siergiej Rachmaninow w kręgu kultury polskiej 241

Edyta Moskowicz

- Polska recepcja twórczości Oksany Zabuzko 253

Albert Nowacki

- Recepcja spuścizny literackiej Mykoły Chwylowego w ukrainoznawstwie polskim 263

Jan Orłowski

- Polskie stronice poezji Jana Bernarda 273

Любомир Пушак

- Літературно-критичне перо Михайла Грушевського і польська белетристика 285

Marta Reda

- Polska recepcja twórczości Łesi Ukrainki 295

Monika Sidor

- Pogranicze jako doświadczenie indywidualne i ogólne. Konotacje przestrzeni w utworze Iwana Szmielowa *Granica* 303

Beata Siwek

- Nocą, kiedy jest jasno* Alesia Astaszonka w kontekście dramaturgii europejskiej XX w. 315

Jerzy Traczuk

„Naszeniwska” tradycja czasopiśmienniczo-literacka
wobec odradzającej się literatury zachodniobiałoruskiej . . . 325

Aneks nr 1 347

Aneks nr 2 357